

6 JUILLET 1936. — Arrêté royal.
Police des chemins de fer vicinaux. — Peines légales.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 1^{er} de la loi du 5 juin 1934;

Vu l'article 8 de la loi du 24 juin 1885, modifié par l'article 3, § 2, de la loi du 20 juillet 1927 et Nos arrêtés des 24 mai 1913, article 22, et 16 juin 1925, article 14, sur la police des chemins de fer vicinaux;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'alinéa 2 de l'article 22 de l'arrêté royal du 24 mai 1913 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront punies d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de vingt-six à deux cents francs ou de l'une de ces peines seulement.

» L'article 85 du Code pénal est applicable à ces infractions. »

Art. 2. L'alinéa 2 de l'article 14 de l'arrêté royal du 16 juin 1925 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront punies d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de vingt-six à deux cents francs ou de l'une de ces peines seulement.

» L'article 85 du Code pénal est applicable à ces infractions. »

Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1936.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,

Van 's Konings wege :
De Minister van Verkeerswezen,

MARCEL-H. JASPAR.

6 JUILLET 1936. — Arrêté royal. — Police des tramways.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 1^{er} de la loi du 5 juin 1934;

Vu les lois des 9 juillet 1875, 15 août 1897 et 29 août 1931, ainsi que Notre arrêté du 27 janvier 1931 sur les tramways concédés et à concéder par le gouvernement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. L'alinéa 2 de l'article 13 de l'arrêté royal du 27 janvier 1931 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Celles des infractions à l'égard desquelles les lois existantes n'ont pas déterminé des peines particulières seront punies d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou de l'une de ces peines seulement.

» L'article 85 du Code pénal est applicable à ces infractions. »

Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1936.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,

Van 's Konings wege :
De Minister van Verkeerswezen,

MARCEL-H. JASPAR.

6 JULI 1936. — Koninklijk besluit.
Politie der buurtspoorwegen. — Wettelijke straffen.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien artikel 1 van de wet van 5 Juni 1934;

Gezien artikel 8 van de wet van 24 Juni 1885, gewijzigd bij artikel 3, § 2, van de wet van 20 Juli 1927 en Onze besluiten van 24 Mei 1913, artikel 22, en 16 Juni 1925, artikel 14, betreffende de politie der buurtspoorwegen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Verkeerswezen,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Lid 2 van artikel 22 van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden gestraft met gevangenisstraf van acht tot veertien dagen en met geldboete van zes en twintig tot tweehonderd frank, of met één van die straffen alleen.

» Artikel 85 van het Wetboek van strafrecht is toepasselijk op die overtredingen. »

Art. 2. Lid 2 van artikel 14 van het koninklijk besluit van 16 Juni 1925 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden gestraft met gevangenisstraf van acht tot veertien dagen en met geldboete van zes en twintig tot tweehonderd frank, of met één van die straffen alleen.

» Artikel 85 van het Wetboek van strafrecht is toepasselijk op die overtredingen. »

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6^{en} Juli 1936.

6 JULI 1936. — Koninklijk besluit. — Politie der tramwegen.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien artikel 1 van de wet van 5 Juni 1934;

Gezien de wetten van 9 Juli 1876, 15 Augustus 1897 en 29 Augustus 1931, alsmede Ons besluit van 27 Januari 1931 betreffende de door de regering geconcessioneerde of te concessionneeren tramwegen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Verkeerswezen,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Lid 2 van artikel 13 van het koninklijk besluit van 27 Januari 1931 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Die der overtredingen op welke door de bestaande wetten geen bijzondere straffen werden gesteld, worden gestraft met gevangenisstraf van acht tot veertien dagen en met geldboete van zes en twintig tot tweehonderd frank, of met één van die straffen alleen.

» Artikel 85 van het Wetboek van strafrecht is toepasselijk op die overtredingen. »

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6^{en} Juli 1936.